

# 「天真烂漫 日中千思万想」

## —「新日中友好 36 计」—

### —关于中国人，我所理解的为何？为何？—

开篇：叙述「对 10 年里我与中国（中国人）的交流的整理」

这是我与中国人接触前后大约 11 年（访问中国 66 次）之所感，一位希望将来能实现真正意义上日中友好交流的日本老人的经历与观察。也许其中包含了个人的人生观和情绪，这也可以理解为约 10 年接触中国及中国人的老人的戏言。但补充说明一下，我绝非有谴责中国人的意思。

我的“西方见闻录”，是想探求单一民族·单一语言的日本人所不能理解的、复杂的现代中国的实情及现代中国人的内心。我感受到“日本人的爱国心”和“中国人的爱国心”的冲突所带来的危机感，所以，紧急动起笔来。

本文并没有特定的读者，也有非专业性记述的地方，文体为“游记的随笔 随心随性”。

另外，先对我文章话题的跳跃而道歉。例如，说明富士山，从最上面看是怎样的形状，从东面看、西面看呢？…像这样的，解联立方程式（条件 X：···、Y：··· Z：···→答案···）一样，立体地进行说明时，话题会跳跃。对此表示抱歉。

## 第一章 单纯的老人的故事

我所接触的中国人，有高层（400人~500人）、上层（约人数的5%）、中层（约人数的20%）、下层（约人数的65~67%）、少数民族（约人数的8~10%）、另外也与各阶层的夫人·小孩见过面谈过话。

现在回想起来，已与数千中国人相遇。他们是家乡为中国的直辖市（北京·上海·天津·重庆）在内的34省中的30省的中国人。

让我吃惊的事之一，是一段非常匆忙慌张的小插曲。有视察日本老人医疗项目而来日的中国地方政府（成都市的副市长等）的官员，从关西机场乘坐观光大巴，来到我家。于是，我对导游说，“我的家不是北京动物园，我不是大熊猫”。然后引领大巴到车站前，又在附近的餐厅吃了饭。（我本想是在宾馆见面的。）



与芦屋市长(女)纪念留影

我连这样的事也经历过，所以能够渐渐理解中国各省（地域·风土）语言相异、微妙的文化·价值观的相异，就像日本也有关东人和关西人的语言、文化、价值观的相异一样。另外，我直接听取

了少数民族（蒙古族（喇嘛教）·满族（萨满（巫师·祈祷师））·维吾尔族（伊斯兰教）·苗族（信仰祖灵和祖先）·朝鲜族（无信仰的居多。佛教·基督教）·藏族（喇嘛教）·回族（伊斯兰教）·俄罗斯族（希腊正教）·彝族（道教）·白族（佛教）等）对汉族的想法、汉族对少数民族的想法，并从中学习到很多东西。简单的一句「真情实感」是表述不尽的，有好运也有相反的情况，“或好或坏”，我经历了各种体验。

我一个人沿着洛阳唐三彩窑炉工厂周围宽阔的田埂路骑着自行车，曾与老年农民夫妇交谈 2、30 分钟。

我说的汉语是普通话（北京话（满族的发音）为基础而新生的汉语的共同语言）。

他们开始似乎以为我是其他省（其他县）的中国人，当知道我是日本人时，很吃惊。而我认为老年夫妇与我年龄相仿，才打了招呼。但得知他们比我年轻 10 岁，却弯腰驼背时，这次轮到我很吃惊。我清楚记得，那时我问“对日本人的印象怎么样？”，男人说“不知道”，女人说，“害怕”。回想起，小泉总理大臣时代，在中国的宾馆看到的电视剧，“日中战争”电视节目很多。在中国，小泉总理大臣与“富士山”齐名。

但是在日本，历史的学习是从古代史开始，近代史基本是不教

的。中国人的历史学习是从中国近代史，即 1940 年的鸦片战争以后开始学习。也就是说，许多中国人对古代日本和中国交流的历史及日本的现状等，不甚了解。另外他们那个时代，所接受的教育对日本人并没有好印象（反日教育），这是千真万确的事实。

开始他们对我非常警戒，但最后能够相互坦诚。理由是，我用汉语说：“不用担心，我的好朋友是关林的王管长还有李主任”，并给他们看数码相机照的照片，于是，他们的心情稍微放松了些。另外，还说到我第 5 次去洛阳的时候，与白马寺的馆长、世界遗产的龙门石窟的主任们亲密交往的事情。



进而，说起中国古代史，洛阳在约 900 年间曾作为 9 个王朝的首都，特别是三国志里的曹操和武则天（则天武皇，唐代女性，第一位女皇帝）的时候，他们已对我很放心了。我问：“三国时代的时候魏国国王曹操的墓地在哪里？”，他们说：“不知道”。我又说：“听说，他的墓地在安阳”，他们说：“是吗？”。于是我说：“你们洛阳人吗？”，他们听到后就笑了。之后我也得知，他们的女儿到广东省打工。

曹操生于安徽省，平定黄巾之乱（后汉末期的农民之乱）后回河南省的许昌定居。生于安徽省的名人有古时候的老子、曹操，现在的国家主席胡锦涛。

在这样悠闲的相互攀聊的时候，洛阳的熟人张先生出现了。似乎是来找我这个单纯的日本老人。

实际上，我中国的熟人、友人总是担心我的行动。

## 第二章 让中国的朋友们担心了……从食文化到性文化

我总是从考古学、新闻记者的观点来行动，所以经常让中国人的熟人、友人担心。有一次从河南省的南部地区开始乘坐 14 小时的夜行火车。我去厕所后，弄错座位，一直睡到快到北京。醒来的时候，旁边睡着位女性。我似乎睡在旅客车厢的乘务员的房间。还记得她没穿长裤。我拿出车票问：“初次见面，我的朋友在哪里呢？”。她慌忙穿上裤子，把我带回到座位上。

这事引起了大骚动。中国的朋友和日本的熟人非常担心我是否跌落后出火车，到处找我。后来想起来，开始去的厕所所有人正在使用，所以我就去后面货物车厢那侧的厕所了。我并没恶意。幸好旁边是旅客车厢的乘务员的房间。那是在距离北京西站不到 1 小时的河北

（位于黄河北部，人口约不足 7000 万人，北京和天津原属于河北省，是古代战国时代的燕国。再加上河北省（约 1.1 亿人）、山东省（约 1 亿人），合计约 3 亿

人，超过美国的人口。) 的省会石家庄附近所发生的事情。

(睡火车卧铺时，头一定要朝向窗那一侧。头如果朝向门那一侧，之后有女性进来的话，会让我吓一跳，女性像会拳术一样右脚冷不防地踏上我的脸，爬上 2 层的床。中国女性里女侠 (女侠客 旨在锄强扶弱“以侠义为名的黑道的人” ) 很多。



我也与会说日语的中国人数百人相遇。同样是中国人，人性、教养、贫富差、教育水准都不同。同样是汉族，历史上混血的人很多 (据说秦始皇的父亲有匈奴血统。清朝第四代皇帝的祖母是蒙古族，父亲是女真族，母亲是汉族。)。这一点从有的汉族婴儿的臀部有蒙古胎记 (婴儿臀部的青色印记) 的事情上，也可得知。蒙古族是匈奴的一个部族。另外，在内蒙古的省会呼和浩特有很多恐龙。



(50 年前的高中时代开始，我就分不清匈奴与突厥的区别。会说汉语后，我去中国西端的新疆·维吾尔帕米尔高原前的喀什葛尔，进行现地取材。突厥是土耳其籍的游牧民族 (tū r k 突厥 土耳其=Türkiye) 的音译，汉族曾有一段时期认为突厥与匈奴相同。另外，突厥被同是土耳其籍的维吾尔族所灭绝。突厥、维吾尔族好像没有蒙古胎记。另有闲话是，因判别不了右图的猛犸是雌是雄，我欲登上展台确认，被管理员阻止。)

中国与日本，饮食文化 (菜肴的油膩、辛辣等) 不同、服装·内衣·领带·丧服 (日本为黑，中国为白)·房间·店铺等颜色的

偏好不同、走路方式·跑步方式不同、榻榻米文化的有无、有无泡澡的习惯（淋浴多，但是日本的温泉很受欢迎。中国的水是硬水，日本的水是软水）等文化的差异、口译的差异、书面翻译的差异、理解偏差之多，是可以明了的。

我去中国的时候，会带上海苔和日本的柑橘果汁醋。让中国有名的北京烤鸭店的店长和店员在吃北京烤鸭时，就着日本的海苔和日本的柑橘果汁醋一起吃。他们说，特别好吃，非常非常好吃。丝绸之路的终点是日本，换句话说，大陆文化的最终到达地点是日本。我认为，大陆文化当初进入日本的时候，还是花蕾状态。日本人的祖先经过努力，使各种文化开花发展，创立了日本文化。其中也包括人性，日本人对人很细心，物品制造也很精细。就艺术品来说，中国没有日本的“骨董品”（具有美术价值或稀少的旧艺术品等）的概念，有的是古董品（汉代·唐代···的年代不同，首先年代价值重要，一般来说艺术的价值判断基准与日本相异。）的说法。日本的作品精细度很高。

据证实，日本的平假名（あいうえお）是从蒙古语（a=あ、e、i=い、o=お、j, wo, y=う）来的。另外，蒙古语来自维吾尔语，维吾尔语来自阿拉伯语，阿拉伯语来自土耳其语。

我参加过两次中国的婚礼，亲友前结婚的占大多数。新郎·新

娘穿正装，参加者穿便装。年轻的情侣为留下美好的回忆，会像置身于电影场景里的“明星”一样拍摄。我偶然看见过中国年轻的帅哥美女。



佛事是和尚坐在前面的椅子上诵经，亲属坐在后面的椅子上交谈、饮酒。中国没有神社，有道教和佛教的寺庙，但儒教的寺庙现今看不到了。寺庙的数量与日本相差悬殊，这点并不令人意外。顺便说，线香比日本的粗，长度也长好多。



就性文化而言，中国是阅读文化（各人的想象），日本在江户时代确立了观赏文化（欣赏春宫图）。文化的差异短期内没有解决方法，但这些差异是无可奈何的。所以，“文化的差异应该相互理解”。顺便说，在中国的露天市场买土特产的时候，日本人 7 折就很满足了，但中国人不到 3 折是不能满意的。



### 第三章 中国人的价值观

文化的差异，是需要相互理解的。但说到价值观的不同，

A: 日本人在能够容许的事情上，所表现的价值观的不同（即，日本人应该理解中国人的情况之第 14 条。）

B: 日本人在与中国人“共同、合作”执行工作时，感到非常为难，表现其价值观的不同（希望中国人理解日本人的价值观之第 10 条。）

C: 日本人在不能容许的事情上，所表现的价值观的不同（至少希望在日本国内的中国人进行“价值观的改革”之第 4 条。）

D: 我对中国及中国人感到吃惊之第 8 条（中华思想与武士道精神）。

（在“中国人为什么有这样的行为呢？”这点上，我总结了“A 14 条、B、C 14 条、D 8 条”合计 36 条，模仿“兵法 36 计”，拟名“新日中友好 36 计”。另外，条目称为“· · · 计”。在计之中（各章）也提到在日本的景气对策及与中国的交流中，所诞生的新商务模式的可能性。）

日本人里也可能有，但假如 100 个日本人和 100 个中国人相比，我认为下述内容的比例，中国人比日本人多 4 倍至 5 倍。

上述内容，简单概括为日本人和中国人的“文化、价值观的不同”，是解释不清楚的。特别希望中国人能够明白，C 是断绝人际

关系的决定性因素（失去信赖关系），从而能与日本人顺畅交流。

（日本人不能容许的价值观的差异中，第 27 计“中国人为何虚报经历？”和第 28 计“中国人为何若无其事地背叛？”，是我所经历过的。之后我去中国，与几名中国人谈论这些经历和事实，得知在中国人里，最差劲的人和坏人很多。）

第 25 计“中国人为何不道歉，反而辩解？”和第 26 计“中国人为何缺少感激心和良心？”，的确是日本人和中国人的文化、价值观的差异，所以想告诫中国人这一点。

第 27 计“虚报经历”和第 28 计“背叛”，在日本是违反日本国民法的行为，是犯罪。有可能被要求支付赔偿费等损害赔偿，所以中国人要特别注意。

另外我认为，日本人也不要对中国人抱有过度的拒绝否定的态度，重要的是找到好的中国人。5 人里有 1 个好人，5 人里有一个“？”人，“因价值观差异太大，实在毫无办法的人”。

#### 第四章 一期一会

我认为，“？”人，在日本人 20 人里大概有 1 人。

我呢，定期地与 5 人里的 1 个好人联系，“？”人即使打来电话，我也会拒接电话。剩下的 3 人，我不会积极地联系他们，但他们跟我联系的话，我会应酬。

这是以我所拥有的人生经验之所得。并不是自夸，我可以透露

我的经历之一。高中时代，数学、理科、社会、国语、英语五科的考试，一科是 100 分满分，我取得 500 分满分，成绩在 450 人里是第一名。我的学习方法是几十次的反复摸索试验。

如果不能取得 500 分满分，但取得 480 分就能成为第一名的话，那么，我清楚，各学期考试时间分配上以数学为中心来学习，就能取得 480 分，但以国语为中心来学习，成绩就会下降为 450 分。

在为难的时候，最能决定胜负的，是自己最擅长的科目。以自己最擅长的部分来决定胜负是正确的，这是我的人生经历。

另外，经营学理论里，把企业人才分为 ABC 等，其比例为 A: B: C = 2 : 6 : 2。A: 是企业需要的人，B: 是谈不上需要或不需要的人，C: 是企业不需要的人。

我 65 岁的时候，交往的人开始减少了（交际范围缩小）。对没有感激心和良心的人，不管是日本人还是中国人，我都暗自决定不交往。我的心境是觉得自己的人际关系“已经足够了”。“解释太累。”……于是有驱逐的决定，“此地无险可守，罪不在马谡！”（挥泪斩马谡）。

即使有电话打来，我也不接。汉语里所谓的“非如此不可”。但是，我认为现今的日本不是古代的封建主义，所以，尚给人留一个反省的机会。我的熟人接到马谡的电话的时候，我会对熟人说，“我拒接此人的电话，但你没有必要”。

B 与我在过去有许多美好的回忆，所以不能对 B 驱逐。否则，那人就会失去立脚之地（经济生活、面子）。如果那人的态度有所变化的话，则另当别论。总之，我不打电话过去，即使接到电话，也持关注的态度，只给些建议。所谓的消极交流。我并不是心胸狭窄，是想为了“留下美好回忆的保险柜”，把我自己心里的保险柜关闭起来，以此来分开过去和现在、未来。

以前，我也曾有 1 年不跟我夫人说话，也不吃她做的饭菜。那时，我岳母每天乘电车来为我做饭，我折服于岳母的爱心。

小时候，祖母教育我“吵架决不能认输”。但我却被我岳母的爱心所折服。

换言之，幸运的是我这里几乎每天都有各色新人到访。理所当然，我会给 A 这些人商务机会，会帮助他们。

A：交流（积极地帮助）

B：摆脱

再重申一次。你可以随心所欲，你可以获得幸福，但我不会主动联络你。不管日本人还是中国人，一个接一个地到我这里拜访我。从中有如果得到我的帮助，将来有可能为社会贡献的人，对这样的人，我会用我的余生帮助他们。但是，我年事已高，没什么体力，不能积极地进行协助。（于是，我关闭心里的保险柜。如果联系我的话，我会只给他们建议。）

C：驱逐的心境

我向来是以“一期一会（一生只遇到一次）”的想法来与人接触的。汉语的道教里的侠义之道“一言为定”，即是日本的武士道精神所说的“武士不二言”的意思。我认为，这就是不管结果如何，绝不狡辩的意味。错误的时候，就说错了，然后再默默挑战，如果

成功了，就可以说“太好了”。我即使给予人“爱、恩惠”，也不求回报。当然，接受感谢的心意，但不会想去接受利益、报酬。就是说，“以心意与人接触”。

“一期一会”是日本茶道的鼻祖千利休(堺市出生,距离我家很近)的话。通俗地说,“今后可能会遇到几次,但(因为人不知何时死亡,也不知何时发生交通事故什么的)(今后)也可能不会再遇到第二次”,有这样的心理准备,与人相接触。我总是以“一期一会”的心境来与人接触,希望能理解这一点。

## 第五章 以俯瞰的观点随意遐想

以前以“俯瞰的观点(文化·价值观在同一地方以大局的视点,简而言之,就是鹰·鸢在天上飞舞,观察大地的模样)、俯瞰的思考”来判断。

(一步、两步地降低来判断。如此,能横向广范围地了解。)

以及以“俯瞰的常识”来判断。(因制度、法律、文化、价值观的差异,要大局地判断超越国境的问题。在损害国民的安全和现在、将来的国家利益时,需要超法规的措施。)如果拥有“俯瞰的常识”,那么与中国的商务机会将有很多。

另外,女性没有俯瞰的视点。女性决断事情的时候,大多会失败。而且女性既没有俯瞰的视点,也没有先见性,但可以说有俯瞰的思考(日本的女性80%如此,中国的女性也同样)。这也是我从人生经历

所想到的，一般女性不考虑失败情况下的处理办法就下判断（忘记覆水难收的俗语，或者知道这个俗语的女性会不能决断，犹豫不决。）。不能对眼前的利益和将来的利益进行价值判断，不能成为“孙悟空”，而成为“损悟空”，忘记幸福，待事后才有所觉察。这点在没有武士道精神、具有女性温柔的男性身上也会有的。男性的温柔与女性的温柔有根本性的不同，具有武士道精神的日本人，以“真正的男人的温柔是要实现自己死后家人的幸福”为信念而生存，而女性大多是为实现现在的幸福，具有刹那主义倾向。

不过，话说回来，

关于对“？”人“驱逐”（绝交。交往浪费人生的时间）···

对于“？”人，换言之，以几位日本的法律人士的话来说，“偷窃的人，会再次偷窃”。嗜好和癖好没有好的治疗方法，建议是没有什么用的。但是，被“驱逐”的人虽不能与我联系，但我给他们留下可以联络的人。所谓的，中国兵法36计的第16计，欲擒故纵。

以前，三国时代吴国的孙权攻打麦城的关羽时，故意留出城北的艰险小路。

然后麦城的士兵减少后，故意让关羽从那里逃走。但是这是为抓获关羽而设置的圈套。最后关羽落入圈套，被抓获。

不论怎样的敌人，如果开始就知道没有救助的话，就会如“穷

鼠啮猫”一样。

但是，如果留出一条逃生之路，让他有希望从那里逃走，之后就可以轻易打败落逃的敌人。

交涉的时候，也不要让对方绝望。要给予妥协方案，不使其自暴自弃。

但是此计对不会深思的人，不怎么有效。

一般与人交往的时候，作为看清对方的方法，我建议不看“能力”，而要看“家庭教育”，看其父母和朋友。特别与中国人交流的时候，需要中间介入非常优秀的专业翻译人员，或自己掌握一定程度的汉语，此外没有他法。特别是需要有好的听力。一般来说，中国人少有信仰心，但我认为，具有道教、佛教、崇拜祖先等的信仰的中国人里，好人较多。换言之，有信仰的人，大概具有“最基本的良心”吧。我与所认识的中国人说到“中国人信仰少”的时候，对方会说，“并不是那样的”。但是，我如果说“毛泽东是基于否定宗教（毛泽东思想的相互帮助的完全平等主义），来作为中国公民（现代中国人）的行动指针吧，那不是信仰”，相识的中国人就不再说话了。

宗教与毛泽东的“道德启蒙思想”不同。宗教需要至少上千年的历史来检证，但学问则至少需要 50 年的历史来检证，理论是不

用学者的历史检证的。不过，理论也有不是学者而是通过社会来实验，若其功绩显著或将来实践的成功率达 99%，也会获得诺贝尔奖。毛泽东语录是中国人的行动指针。毛泽东的中华人民共和国约有 60 年的历史。每人的心和行为各异。行为追求结果，即哲学所说的唯物论。宗教心不是唯物论，是概念论，是没有利益得失的纯粹的心，“自己的良心即是宗教心”。

## 第六章 了解中国之部分 1

日本人的经营者在学习经营战略时常会读孙子兵法。但是，我认为应该读兵法 36 计。特别是和中国人交流的时候很有效。兵法 36 计对中国人来说是求生存的智慧。顺便说，影响日本江户时期大众文化的金瓶梅和菜根谭也值得一读。在中国人的传言里有“隔壁的杏子可以吃”的说法。在江户时期的井原西鹤的“好色一代男”的话里是相通的。而杏子是指女性。

（在中国被翻译的源式物语广为阅读，村上春树的著作也在中国被翻译并广为阅读。不过，村上春树在中国的违反著作权诉讼上虽然胜诉了，但中国的出版社尚未支付其著作权费用。）

可以说，「中世纪的中国文化在台湾，古代中国文化在日本。」我认为现在的中国，古代中国的文化少。但是，中国的古代“夏（尧·舜·禹的各帝王的禅让时期）”的文化（4000 年、5000 年前）有在中国的中原地区河南省的经济开发时挖掘出来的黄河文明，



扬子江文明里有假面文化与稻米文化。成都市开发地发现了 4000 年、5000 年前的金沙国，我在金沙国博物馆看到了展示的金的假面具。除了有铸造技术，古代の木乃伊身长约 1 米 50，比现代人稍矮。



还有，在成都市里看了像日本的能乐的假面剧，在湖北省北部看到稻米文化，家的屋顶、瓦房。在中国有二个文明。换个话题，在洛阳市内的开发地发掘了东周时代的西安的兵马俑，而且，在内蒙古看到恐龙的化石，还有数万年前像被炭化的木材般的石头，内蒙古人民政府把附上台座的石头，赠送给了我。



(引自外务省H p)

现在的中国地图，形状貌似鸡。头部是东北地区（黑龙江、吉林、辽宁）颈部和喉部（1）（北京、天津、河北），尾部是（新疆、西藏、青

海), 肚脐部 (1) 是上海, 背部是 (内蒙古、甘肃、宁夏回族), 脚部是 (云南、贵州、广西壮族、广东 (含香港、澳门、海南)), 内脏 (9) 是 (四川、重庆、湖北、湖南、陕西、山西、河南、安徽、江西) 胸部 (2) 是 (山东、江苏) 下腹部 (2) 是 (浙江、福建) 如果再加上台湾的话, 合计有 34 省。颈、喉、胸、肚脐、肚脐下、内脏 (合计 17) 是原来的汉族的居留地, 约中国全土的 40%, 其他 60% 是 55 个少数民族的居留地。中国地理大致可以这样理解。

少数民族地区有自己独有的宗教。但汉族里有少数道教·佛教的寺庙。汉族实行独生子女政策 (生一个小孩), 但少数民族有允许多胎 (生二个, 三个) 的法律存在。

## 第七章 学过些许中国·中国人·汉语的老人的见解

我在北京车站遇到“讨饭的丐帮老太太”和貌似孙子的 2 人。当我感到危险的时候是在我给那孙子 100 元。因为实在看不过老太太拼命要从孙子手上夺回那钱, 于是我搭了出租汽车离开换地方。佯装讨饭是“贪婪的鬼”。丐帮多半是黑户口。没有户口的中国人。

我学习汉语是从 59 岁 6 个月开始, 几乎都是自学, 已经学了 5 年。当初听 30 分钟汉语, 脑袋就会发呆, 困地不得了。一点都没意思。第一年会一个劲儿地听卡拉 OK, 第二年看了许多中国的连续

剧（看中国的连续剧，是日本人在 2, 3 天内看完一整年的 NHK 大河连续剧似的，很有趣但是至少需要 30 小时的心里准备。我从星期五的晚上，看到星期日的晚上 2 点、3 点，正确来说是看到星期一的早上。非常累。），第三年学习幼儿园、小学 1 年级、2 年级、3 年级的国语课本，进而通过因特网（通过电脑谈话）让在中国不会说日语的中国人朗读汉语的童话。然后通过卫星放松，尽量看中国和台湾的电视剧。我的房间被布置成和中国的宾馆一样的环境。

但是，不学习任何语法。因为我的语法错误时，中国人会帮助我改正。我现在结识了许多会汉语的中国人，用日语与他们交谈。

简单的会话另当别论，讲日语水准高的中国人用高深的日语说话时也会，所谓，汉语的一言九鼎（一句话就有举足轻重的含义），口译的错误、翻译的错误、误解，其错误之多是可理解的。

因此，我确信在工作中日本人对中国人说日语时，使用谁都能理解、容易明白（小学 5 年级学生也能理解）的日语是必要的。再有，应该以“列条形式”说明，不需要太长的文章。对中国人说话，应该用例如我“希望”，我“需要”，我“帮助”，我“不要”，这样的短文，不分年龄，之后彼此再通过友好的沟通交流互相深入了解。像这样，架构新的人际关系时努力和挑战的心理是必要的。（如此的话，年老后不会痴呆，是保持自我心境的方法。）

基于这样的缘故，日本的政治家常常使用类似于“日本和中国

需保持战略上的互惠关系”，这样意思不明确、暧昧的日语。如果是我，我会使用日语的表现方式是，“日本和中国原本是同一民族，所以应该修整相互的价值观相异的同时，实现将来的友好交往。”

因此，换个说法的话，这次（2010年9月初旬发生），日本政府的高级官员在钓鱼岛的中国渔船的船长事件问题上，以日语说“日本是法治国家，会依据日本的法律严肃处理，希望中国方面能冷静的看待。这样的发言，日本人会领会的，而中国人则不会。

日语的“肃々”在日本人的理解是“严正或严肃”的意思，但是中国人用汉语理解是“肃静（su jing）·肃然（su ran）·谨慎（jin shen）”。因此，在日语里为“严肃·谨慎”，而对中国解释为“谨慎”的话，就变成日本不好。

顺便一提的是，日本的手纸在汉语里是厕所的卫生纸的意思，而汉语的说法是“信”“封信”。

关于四字成语（成语故事）也是如此。日本人使用的，大多是考高中时的四字成语（成语故事），而现在在中国使用的成语故事一般日本人不知道。例如（后面第23计里详细写到），日本人知道“以心传心 就算不说心也会传达到”。但是，“将心比心 拿自己的心去衡量别人的心”的成语故事，我想日本人不知道。这是微妙的不同之处。

使用难的日语就会被外国人误解，日本政府的外交部里也应该

有清楚这点的专业的汉语翻译者，但是……想到没人知道这事而觉得遗憾的，大概只有我一个人吧。

其意味是，外交部应该更多雇佣从中国来日本归化的中国人，多听听他们的意见。希望政治家一定要多使用连小学5年级生也能听得懂的日语。专家和专家之间谈话时使用专业用语可以，但是，和此外的人应该使用适合对方能力的言语说话。

话题再次跳跃。日本的企业会计原则的一般原则2里，企业会计规定是“单一性原则”。规定内容必须是要依据正规簿记来制作。在制作（显示企业业绩的财务等报表）时，提报给股东大会为目的（红利·股票价格的安定增长的可期待度）、提报给税务署为目的（可负担的税金）、提报给银行为目的（投资信用与回收的可能性）、提报给企业劳工协会组织为目的（劳动价格对于劳工的分配可能性的期待度）、提报给监督官府为目的（企业至少一年内不会倒闭）等，因为在各个企业的相关人员的价值判断目的有所不同，所以允许依据目的而制作不同的财务报表。

就算表现方法不同，正规的簿记原则亦即是以复式簿记为基本，（交易发生）日期、（每次交易的分类）科目、适用（交易内容的简单记述）、（交易）金额、合计（借方科目的金额合计和贷方科目的金额合计）金额是一致的。交易实情与账簿记录是表里一体，（企业）内部的相

互牵制体系是必要的，这在先进资本主义国家是理所应当的常识。但是在中国并非如此，官方提供的发票（政府发行的正式发票）也可以便宜买到并当作经费。在中国交际费尚不存在数量的限制和内容的限制。上市公司为调配资金进行很多粉饰，中小企业里缴纳税金是傻瓜的风潮也是可见的。因此中国征收高达 17% 的增值税（日本的消费税），另外，法人税是 24%，比日本税率低。

因此，对这次的钓鱼岛问题，我想说“应该尊重两国的制度和国民的情感同时，以政府之间的交涉来加速解决”。日本现在的政府、公职人员已曝露了多么没有和中国交涉的能力（没有学习现代的中国）以及……外交（混浊）社交（清澈）是不同的。特别是，政治家必须要有清浊通吃的度量。“正论”和“生论”是不同的，日本的年青人也应该要注意到。说到正论我希望大家能想起“水至清则无鱼”的谚语。对没有菌类的清澈蒸馏水里鱼是没法生存的。就是说只有正论的话经济是无法成立的。从俯瞰的常识观点来看，中国人思考的生论（求生存的理论，霸道）和日本人思考的正论（正义的理论，儒教的王道）有很大的背离。

文化大革命以后，中国共产党基本上不是世袭的。所以，中国共产党的高层、上层的小孩们想来日本留学时，日本政府应该欢迎他们，并努力让他们知道日本文化和价值观是必要的。

不知道是那个国家的谚语，在书上看到过“小孩子可具使节职责”的谚语。从现在开始也不迟，应该积极的让中国共产党的高层·上层的小孩们体验留学。我重申，不管是执政党或是在野党，日本政治家都必须兼备“俯瞰性的常识”。

## 第八章 稍歇片刻··对演艺界的一句话

我认为日本的媒体也应该多播放中国好的连续剧。例如，“倚天屠龍记”。这是从元代末期到明代初期的故事，相传有倚天剑和屠龍刀两种兵器，女性持剑男性持刀，而刀里秘藏的武术秘诀，只能用剑砍断刀才能取得。武术家们相信此传言，因此展开对（倚天）剑和（屠龍）刀的争夺战。结局是剑砍断刀，刀里被密藏的秘诀出现了，而这个秘诀对正义的武术家来说是个邪道的秘诀。

日本的刀也有“村正的邪剑”和“正宗的正义剑”。“倚天屠龍记”是表述中国善恶的故事。以前在宝塚宙組 5 年的顶级明星 Y·W 氏的母亲来找我询问税务时，我让她看过“倚天屠龍记”的连续剧。即使现在我想这个连续剧在宝塚歌剧里也能成为新的题材。

说到这儿，我想起中国有个有名的明星”R”氏因逃税事件被捕时，“R”氏的 2 个中国的辩护律师来找我，问我有关资本主义和社会主义的法制的不同和价值观的不同。后来，“R”氏在 2 年

后被保释出来了。



(在堺 RIHGA ROYAL HOTEL)

## 第九章 终于 5 岁，汉语到了幼儿园的程度了

我虽然吃了不少苦，但是现在能没有口译，一个人买票坐火车踏上约 5 个小时（北京～郑州、约 900km）旅行，能在中国的乡下骑着自行车去农田里和中国的百姓说话，能一个人去按摩，能一个人去卡拉 OK，和中国的年轻人一起比赛卡拉 OK。在日本几乎不去卡拉 OK 店，但是偶尔去的时候，会和 H 氏以分数来决胜负。他大学时曾是合唱团的成员，但他从来没赢过我。他这个总是很懊恼的可爱的弟弟。像这样被称为卡拉 OK 王子的我，在中国有时候会一个人去。大部分是我赢，不会有失败感觉。还会一个人去胡同（中国清代的传统建筑街）。

我因而产生了对在当地人的人生感兴趣的性格。举个例子，2 年前在北京的胡同，有一家的门口有只八哥，八哥说“你好，欢迎光临”，这使我很惊讶。进到里面后，有位中年女性（约 45 岁）对我说，“请进，请坐，你是日本人吗？”。我就回答说“是呀”，



于是，她(对着我的白发和我的说话)吃惊地问，“你会汉语吗？”，我说“我会一点点，你会日语吗？”，她说，“我不会，我当然不会”，当我问她“为什么，当然不会？你说的当然不会是没有去过日本的意思吗？”，她回答说“对”。

我让她倒茶，和她谈了 30 分钟后（谈话内容不写），我略表心意给了她 100 元，我说「零钱不要了」，她就将土产的茶送我。出了门口给八哥 5 元硬币时，八哥说「谢谢，再见」。我前面说详细内容我写不完。不过，她离婚了。我也很多事（干涉到别人的内幕）连离婚的理由也打听了，听说她和小孩一起将他老公赶走了。

我唱卡拉 OK 赢了中国人的原因是，我的汉语老师是演唱月亮代表我的心的邓丽君呀。我的汉语老师是，演唱月亮代表我的心 = “（现在，虽然两人相隔两地，但是）月亮（一直）代表我（女性）的心（因此，请偶尔看看月亮）”的邓丽君。在我学习汉语的第一年，每周的晚上，我会边换热带鱼水缸的水，边放邓丽君的 DVD 跟着唱。

（现在我最关心的歌手是 3 人组的女歌手黑鸭子 (hei ya zi))。这些女歌手的歌声简直就如以汉语来唱基督教的圣歌般，让我听了感到心情平静。

多亏黑鸭子，我最近也能唱日本和中国相同的旋律（歌词内容不一样）的童谣。像日本的“旅愁”（汉语“送别”），日本的“里の秋”（汉语“又見炊煙”）……都是我拿手的曲目。以下网页可以和黑鸭子联系。

[http://list.mp3.baidu.com/xiaoyuan/0/18\\_tsomp3.htm](http://list.mp3.baidu.com/xiaoyuan/0/18_tsomp3.htm)

（说个题外话，日本的昭和初期的军国主义时代的“军舰进行曲”的旋律在幼儿园里播放，这令我吃惊并不可理解。）我因工作而委托一位高水平的翻译者与我从日本同行。她与孩子道别时说，“妈妈上班去了”，那场景令我感动。



我认为，人生一旦到了 60 岁就可以当做死过一次。人生到 15 岁为“春”，到 30 岁为“夏”，到 45 岁为“秋”，之后到 60 岁为“冬”。然后 60 岁就可以认为死去了。我的同年的同窗就有几个人去世了。我现在 65 岁， $65 \text{ 岁} - 60 \text{ 岁} = 5 \text{ 岁}$ 。（几名同年的同窗去世了，我觉得很寂寞。但我想，因为我人生的使命尚未终结，并且尚有工作没有完成，所以神仍让我存活于世。）因此，我是幼儿园的儿童，而幼儿园的沙场的记忆就是人生的再出发。有这样心境的时候，我实际已是 65 岁，我要心怀感激，“贡献社会”。

## 第十章 日本的政治家们！请再稍微学习一下中国和中国的经济！！

高尔夫是从我 48 岁真正开始的，花费 3 年达到差点 10 的水平。而我汉语的水平，我想大概是差点 25 左右。

最近的想法是，还差的远呢？

中国经济的发展令人瞠目。只是对此惊叹，但几乎没有日本的政治家、经济专家注意到中国的经济发展是缘于其“国策”。这真令人感慨。

中国的经济发展在于“国策”，其意思是，不按照需要和供给的市场原理来进行经济发展，极端地说，就是“全体主义的经济展”。

GDP 的定义是“一定时期内一个国家的国内国民最终产品和劳务的市场价值的合计”。1944 年作为“第二次世界大战后建立世界经济秩序的国家之间的经济比较指标”而规定的。当时的英国全权大使是约翰·梅纳德·凯恩斯。那时正是凯恩斯理论作为世界经济的各国政府推行经济、金融、财政政策的方程式而确立的时刻，召开了敦巴顿橡树园会议。

一言概之 GDP 既是“一年间一国的毛利”。例如包括，修建高速公路、开凿隧道、建造大厦、超市购物、生产汽车等。中国 2001 年加入 WTO 后，中央、地方政府的干部才开始学习 GDP，并学习了，不管建造后形成的赤字的机场、赤字的道路、赤字的水库、赤字的大厦，只要建造了，就成为经济增长。正如日本曾在 1990 年为止的泡沫经济时期一样，中国为填补赤字，在外汇政策上不让人民币

升值，以此制造贸易顺差，提高中国的稀少资源的出口价格，进一步赚取外汇，考虑搜购世界所有国家的资源。

另一方面，美国由金融工学的驱使，产生金融派生的产品，引起雷曼冲击。金融经济扩张为实物经济的两倍（比如，月球（金融经济）是地球（实物经济）的2倍）。如果是1.2倍数或1.25倍，我也是能够理解的。通俗地讲，可以说世界的金融市场已成为赌场。在赌场里没有成长，是损失或获利的世界。换言之，赌博者在短期内或许会获利，但中、长期必定会有损失。对于认真地工作、追求平凡幸福的人来说，简直是烦扰的事情。

的确凯因斯的经济增长要因里有一国的“人口数量”，这点我能够理解。孩子增加的话，孩子需要衣服、玩具等，使经济有所增长。而消费也包含在GDP里。

但是，最近从日本有名的友人那里听说，在日本继承人（父母亲死后，接收父母亲财产的人）的平均年龄为67岁。我不知道。我推测的是60岁。

日本是长寿国家，但是“67岁接收父母的财产，又做什么用呢？”。日本很明显是“通货紧缩 因不景气而购物人少、物价下降的状态”。日本不动产价格过于便宜，台北、北京的土地价格已经超过东京的时价。日本的国家政策不适当，还是中国·台湾的政策不适

当则另当别论，我认为日本的土地价格再上涨 25%也可。为什么这么说呢？因为日本与中国·台湾相比，基础设施（为维护都市机能的铁道、电力、水道、煤气等设施）要好得多。

但是，我认为中国在追赶上世界第一经济大国美国的 GDP 前，不会放慢经济发展的脚步。理由是，前述的经济发展是中国的“国策”，所以确信经济发展有至少还有 5 年至 7 年。之后，大概会有 3%~4%的稳定经济增长。另外，我认为中国确立欧美型的言论自由的民主主义，则还需要 50 年。3%的稳定增长以数理经济学来说，只要没有新的技术革新，就是自然对数的底。自然对数的底，以数字来说， $e = \lim_{n \rightarrow \infty} \left(1 + \frac{1}{n}\right)^n = 2.71 \dots \rightarrow$ 既是 3%。

对于以钓鱼岛问题为发端的中国年轻人的游行，我推想，是因为现在的中国没有美国梦想（年轻人认真地努力，如果有机会就会获得很大的成功。）那样的中国梦想，所以年轻人进行爱国主义的游行。

中国政府最头疼的是，爱国主义游行发展成暴动（中国大小暴动 1 年约有 8 万次）。我希望日本政府能以俯瞰的常识（超法规的措施）的外交，迅速解决。

簿记、会计学的借贷对照表的借方（资产类）、贷方（负债类）的考虑方式而言，中国的渔船撞上日本的海上保安厅的巡逻船，并撞伤巡逻船，所以按照国际法，扣留中国渔船船长是理所应当的。

渔船船长不知道日本的刑法也是理所当然的。但是，如果调查一次就马上让船长返回中国，那么日本会后悔，本有机会对中国记入“政治的贷方”（中国向日本政治借款的意思）。再重复一次，日本现今的年轻（50 岁以下）政治家直觉迟钝，对修辞（汉语里一言九鼎=使用语言的人的处境及能力，根据场景，语言的意思不同、并有深意）和时机（意思决定者决断的机会）的把握都不佳，我对此感到索然无趣。

我从在日的中国熟人那里听说，

- ① 听说，这次钓鱼岛问题里的中国福建的船长，原本在当地是有名的嗜酒、虚荣的人。也听说他酒后驾船。他的母亲知道他被捕的事情，很受打击，事情发生后 2、3 天后死亡。因为扣押时间延长，船长妻子因船长不能出席母亲的葬礼而感到很为难，在中国、世界的每天前哭诉。真相，我也不知道。

我的熟人说，中国人船长摄像是想给家人看看日本，就像拍摄富士山的照片给别人看一样

- ② 另外，其他的中国人熟人说，船长是原海军中尉。
- ③ 据说，副总理级别的“戴”氏直接给冈田前外务大臣打了 4 次手机，但没打通。

现在的日本政府，没有与中国交涉的渠道，这真是令人气愤。

我觉得温家宝首相是像亲日派的周恩来首相那样的人。中国最高层似乎另有内情。

## 第十一章 日本人不知道的中国内情

在中国有劳动教养制度（对于没有重大犯罪行为，但严重的违法行为、轻度犯罪行为，原则上拘留期间为 3 年以下。去厕所限制为一天 4 次，餐食时间也有限制）。

劳动教养制度，权限在于警察。此制度不是在法院检察官和律师对峙，然后由法官来判断，而是警察以行政判断来决定拘留时间，

通过劳动改造让人反省的制度。此制度的对象是卖淫、非法法轮功信徒、反政府的人物等。警察隶属于地方政府的行政机构，武装警察隶属于中央政府，军队隶属于共产党。

我是日本人。有武士道精神的日本人。但是，我对日本政府有批判的态度，是因为看到有关日本钓鱼岛问题的电视报纸，发现日本的政府、官僚、军事专家没人知道中国政府为制止反日游行而建造拘留所！没有和中国政府的沟通渠道是非常奇怪的！中国的网民有 4 亿人！

了解日本内情，又多少理解些中国政府的内情的政治家也许只有田中真纪子、小泽一郎。为何现在的日本政府有个人情感，为何不向中国派遣特使呢？中国的日本大使是草根出身、已是高龄（72 岁）的丹羽氏，我觉得非常遗憾。

在中国即使没有杀人，经济犯罪也可能被判处死罪。对滥用职权、严重交通事故的肇事者也有死刑制度。

另外，中国有遗产继承制度，但没有遗产继承税。税法、经济法可能有一天会突然更改。中国并不像日本那样，法律是议会决定后实施，而是中国共产党的高层、上层的一句话，就改变法律。中国虽是中央集权，但地方政府也有相当的裁量权。日本所说的“政府和地方自治体”，是中国所说的“中央政府和地方政府”。除了直辖 4 市外，省（2000 万以上人口）的地方政府有 20 多个，省以下，

是 600 万以上人口的一级市（就面积而言，是日本的东北地方、北陆地方的面积），市以下是县，县以下是乡（日本的市）和镇（日本的街、村）。乡有 5 万至 10 万人口，到镇则有约 2、3 万人口。

市的城市人口约占 20%到 30%，农村人口占 70%到 80%。城市的户口簿和农村户口簿不同，农村户口簿基本上是青蓝色的副本，而城市的户口簿不是青蓝色的。

在日本，即使没有身份证也可以在国内旅行，但中国人如果没有身份证，连机票都不能买。

我认为，日本可以协助中国的事情是，环境问题（特别是水）、医疗问题（医院设施和医疗技术）、自然食品及木材（中国的中原地区没有木材。中国是世界最大的木材进口国）。

因此，我认为努力使日中间的价值观差异多少减少些的话（换言之，人与人之间能慢慢建立信任的话），日本人和中国人的年轻人就会有相当多的商业机会。另外应该铭记，要把握商业机会成功，不是表面的话语，而是要理解建议者真正的意思，即，需要语言的修饰（语言的使用，除表面的意思外，也含有其他的考虑）和时机（决断的瞬间）。决断也可能失败。如果失败了，有马上更正的勇气就可以。对于有效的决断，“一直努力磨练竞技的感觉”很重要。

我即使现在出远门的时候，也用笔记本电脑下象棋。

日本人的真正的老年实力者会特地对年轻人试探询问。判断根



据表面的语言就马上行动的人，是轻率的人，不予好的评价。对立即回答的人有时候也不予好的评价。理由是，“快速回答”、“回答”、“解答”是不同的。“请教一下你的意思是？”，或者“你的意思是这样吗？”，这样确认的人，可以认为是优秀的。要掌握这点，需要自己的热心和不断的努力。另外，汉语里的天意也很重要。

## 第十二章 （终章）

9/18（星期六）我偶尔去了位于大阪日本桥的上海新天地，发现那里贩卖的汉语 DVD 数量和我书斋的 DVD 数量差不多。

这个月看的 DVD 是“三国（95 集）”和“女人不哭（35 集）”，大约看了 130 小时。这是和自己的体力作战（利用周六日休息日，分 3 次，每次连续 20 小时）。“三国（95 集）”是最近中国国内放映的电视剧，虽然看得很累，但内容很值得看。各路英雄的战略、战术很有意思。但是，赤壁之战，“一将功成万骨枯（为达到自己的目的而大开杀戮、甚至牺牲部下）”的霸主曹操战败，关羽放走曹操的“忠义仁勇”场面，让我再次叹服。

“女人不哭（35 集）”里，演绎女主人公的孩童时代的小演员，是个酷似福原爱的孩子，我感动于她的演技。

在这里我重新理解了从古代到现代的中国人的历史价值观的不变性。接下

来的内容,是我运用约 10 年跟中国有关的经历及我所看过的约 80 部汉语 DVD,约 150 册汉语书籍,对我所注意到的日本人和中国人的价值观相异,进行整理。



庭院屋檐下的书斋

请把“新日中友好 36 计”当作老人的（暂称）“中国大学”的毕业论文来阅读。

上了年纪,不知不觉没了自制心,有的地方也写得过激。这样的武士道精神不是有名的拉曼恰的“堂吉诃德”骑士道上的“白马骑士”,而是“白发骑士”。“各章”为独立章节,“温故知新(温故而知新,未来意向也写进去并进行整理)”。

原因是因为没有对过去的整理就没有未来。

因为看了太多的中国电视剧,现今总有错觉,2000 年前就好像 200 年前发生的事情一样。我还能健康地活几年?

信笔涂鸦,望谅。

2010/9/30 2010/11/20